Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS ASSURANCE • CORRIGÉ DÉTAILLÉ

Épreuve de langue vivante - Allemand

Session 2021 • Code sujet : **21 LVE1 ALL** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **Variable selon la spécialité : Notariat 1, Management des Unités Commerciales 1,5, Banque 1, Communication 1**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension de l'écrit : évolution des lieux de travail et reconnaissance des salariés** (1 question) — **Page 3**

2. **Expression écrite : espaces et conditions de travail** (2 questions) — **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://coursbtsassurance.fr/assets/annales/bts-assurance/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS Assurance - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf

1. Compréhension de l’écrit : évolution des lieux de travail et reconnaissance des salariés

L’article allemand « Wertschätzung fördert die Leistung mehr als jeder Gratiskaffee » décrit les nouveaux aménagements de bureaux et les avantages proposés aux salariés. Il oppose cette image moderne aux difficultés vécues et défend une motivation fondée sur la reconnaissance, la responsabilité et l’accompagnement.

Question I. Rédigez en français un compte rendu d’environ 110 mots du texte, en présentant les modifications apportées au lieu de travail et l’objectif recherché, la réalité du terrain et les conseils formulés. Indiquez le nombre de mots. L’aisance dans l’expression et la correction de la langue seront prises en compte.

Le texte décrit les nouveaux bureaux allemands : corbeilles de fruits, café gratuit, crèches, espaces ouverts, canapés, tapis et zones de détente remplacent les bureaux traditionnels. Les entreprises veulent améliorer le bien-être et rapprocher vie professionnelle et vie privée. Pourtant, cette image masque une réalité moins agréable : certains salariés subissent le brouillage des frontières entre travail et vie privée, la surcharge et un encadrement excessif. L’auteur rappelle que la reconnaissance du supérieur motive davantage que les avantages matériels et renforce l’attachement à l’entreprise. Il recommande de valoriser le travail, d’accorder autonomie et responsabilité et de faire du chef un accompagnateur attentif aux motivations et talents de chacun.

Nombre de mots : 106. Repères : « brouillage des frontières » traduit *Entgrenzung* ; « reconnaissance » traduit *Wertschätzung*. La répétition de « de » coordonne les infinitifs exprimant les conseils.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Compte rendu proposé : 106 mots. Il présente les nouveaux bureaux, les difficultés des salariés et un management fondé sur la reconnaissance, l’autonomie et la responsabilité.

2. Expression écrite : espaces et conditions de travail

Les deux sujets invitent à réfléchir aux espaces de travail présentés comme des oasis de bien-être et à leurs effets possibles pour les employeurs. Le candidat doit aussi exprimer et justifier en allemand sa vision de conditions de travail idéales.

Expression écrite

Question A). Répondez en allemand, en 80 mots, à la question : en quoi des lieux de travail conçus comme des oasis de bien-être peuvent-ils également être avantageux pour les employeurs ? Cette question vaut 4 points.

Le modèle allemand comporte 80 mots. Il relie le bien-être à des bénéfices concrets pour l'employeur : productivité, fidélisation et recrutement. Vocabulaire : *sich wohlfühlen* signifie « se sentir bien », *die Einarbeitung* désigne la formation à la prise de poste et *die Wertschätzung* signifie « la reconnaissance ». Grammaire : après *deshalb*, le verbe conjugué occupe la deuxième position ; *wer* introduit une proposition générale.

Texte modèle en allemand	Traduction française pédagogique
Solche Arbeitsplätze sind nicht nur für die Mitarbeiter, sondern auch für die Arbeitgeber vorteilhaft. Helle Räume, bequeme Möbel und Erholungsbereiche verbessern die Stimmung. Wer sich wohlfühlt, arbeitet konzentrierter und macht weniger Fehler. Ein Obstkorb oder Kaffee sind angenehm, aber Anerkennung und Vertrauen sind wichtiger. Zufriedene Beschäftigte sind motivierter und identifizieren sich mit der Firma. Sie bleiben länger im Unternehmen, deshalb sinken die Kosten für Bewerbungen und Einarbeitung. Gute Arbeitsbedingungen verbessern das Image der Firma und helfen, neue Mitarbeiter zu finden.	De tels lieux de travail sont avantageux non seulement pour les employés, mais aussi pour les employeurs. Des locaux lumineux, des meubles confortables et des espaces de repos améliorent l'ambiance. Une personne qui se sent bien travaille avec davantage de concentration et fait moins d'erreurs. Un panier de fruits ou du café sont agréables, mais la reconnaissance et la confiance sont plus importantes. Les employés satisfaits sont plus motivés et s'identifient à l'entreprise. Ils y restent plus longtemps, ce qui réduit les coûts de recrutement et de formation. De bonnes conditions de travail améliorent l'image de l'entreprise et l'aident à trouver de nouveaux employés.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Wellnessorientierte Arbeitsplätze steigern Motivation und Konzentration, senken Fehler und Fluktuation und stärken zugleich das Unternehmensimage sowie die Arbeitgeberattraktivität.

Question B). Répondez en allemand, en 100 mots, à la question : selon vous, quelles seraient les conditions de travail idéales ? Justifiez votre réponse. Cette question vaut 6 points.

Le modèle allemand comporte 100 mots et justifie une opinion personnelle par des exemples concrets. Vocabulaire : *flexible Arbeitszeiten* signifie « horaires flexibles », *Verantwortung geben* signifie « confier des responsabilités » et *faire Bezahlung* signifie « rémunération équitable ». Grammaire : *sollte* suivi de l'infinitif exprime une recommandation ; *wäre* et *würde ... leisten* sont des formes du conditionnel. La traduction ci-dessous est pédagogique et ne fait pas partie de la consigne d'examen.

Texte modèle en allemand	Traduction française pédagogique
Für mich sind ideale Arbeitsbedingungen eine Mischung aus Komfort, Vertrauen und klaren Regeln. Ich möchte in einem hellen, ruhigen Büro arbeiten, aber auch zu Hause arbeiten können. Flexible Arbeitszeiten helfen, Beruf und Privatleben besser zu vereinbaren. Wichtig ist außerdem ein freundliches Team, in dem alle respektvoll miteinander sprechen. Der Chef sollte die Mitarbeiter ernst nehmen, ihre Arbeit anerkennen und ihnen Verantwortung geben. So kann jeder selbstständig arbeiten und neue Ideen vorschlagen. Pausen, ein guter Stuhl und eine faire Bezahlung sind wichtig. Gratiskaffee ist angenehm, ersetzt aber keine Wertschätzung. Unter solchen Bedingungen wäre ich motiviert, zufrieden und würde gute Arbeit leisten.	Pour moi, les conditions de travail idéales associent confort, confiance et règles claires. J’aimerais travailler dans un bureau lumineux et calme, mais aussi pouvoir travailler chez moi. Des horaires flexibles aident à mieux concilier vie professionnelle et vie privée. Une équipe sympathique, où chacun se parle avec respect, est également importante. Le chef devrait prendre les employés au sérieux, reconnaître leur travail et leur confier des responsabilités. Ainsi, chacun peut travailler de façon autonome et proposer de nouvelles idées. Les pauses, une bonne chaise et un salaire équitable comptent aussi. Le café gratuit est agréable, mais ne remplace pas la reconnaissance. Dans ces conditions, je serais motivé, satisfait et ferais du bon travail.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Ideale Arbeitsbedingungen verbinden Komfort, flexible Arbeitszeiten, respektvolle Zusammenarbeit, Anerkennung, Vertrauen, Verantwortung, faire Bezahlung und eine gute Balance zwischen Beruf und Privatleben.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2021)

Bilan de l'épreuve : Épreuve d'allemand du BTS Tertiaires, groupe 1, session 2021, code 21 LVE1 ALL, d'une durée de 2 heures. Les coefficients varient selon la spécialité. À partir d'un article sur les bureaux modernes et la reconnaissance au travail, le candidat rédige un compte rendu en français puis deux réponses argumentées en allemand, mobilisant compréhension, expression et correction linguistique.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Les bureaux modernes et leurs avantages ne garantissent pas à eux seuls le bien-être réel des salariés.
- La reconnaissance du supérieur et la valorisation du travail sont présentées comme des moteurs de performance plus puissants que les avantages matériels.
- La liberté accordée aux salariés implique une responsabilité individuelle et suppose une relation de confiance.
- Le responsable moderne agit comme un coach : il connaît les motivations des salariés et encourage leurs talents.

Points de vigilance & attentes du jury

- Dans le compte rendu, traitez les trois axes demandés : aménagements et objectif, réalité du terrain, conseils formulés.
- Respectez les longueurs indicatives : environ 110 mots pour le compte rendu, 80 mots pour A et 100 mots pour B.
- Indiquez le nombre de mots du compte rendu, rédigez-le en français et répondez aux deux questions d'expression en allemand.
- Justifiez clairement vos idées et relisez la grammaire, le vocabulaire et la cohérence de vos réponses.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser le compte rendu en français ?

Reprenez les trois axes dans un ordre clair : les changements visibles et leur objectif, les difficultés persistantes des salariés, puis les conseils de management fondés sur la reconnaissance, la motivation, la responsabilité et la confiance.

Q : Quels éléments du texte distinguent le décor de la réalité du travail ?

Le décor comprend notamment les paniers de fruits, le café gratuit, les espaces ouverts et les zones de détente. En contrepoint, l'article évoque la frustration, la surcharge et le sentiment d'être dirigé.

Q : Comment gérer les longueurs et les points de l'expression écrite ?

Visez 80 mots pour la question A, notée sur 4 points, et 100 mots pour la question B, notée sur 6 points. Gardez du temps pour vérifier que chaque réponse traite toute la consigne.

Q : Quels critères de langue faut-il particulièrement surveiller ?

Le sujet demande une expression aisée et une langue correcte, et exige d'indiquer le nombre de mots du compte rendu. En allemand, construisez des phrases compréhensibles, justifiez vos idées et vérifiez les formes grammaticales.

Sujet officiel associé (PDF) : https://coursbtsassurance.fr/assets/annales/bts-assurance/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS Assurance - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf
Ressources BTS Assurance : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.